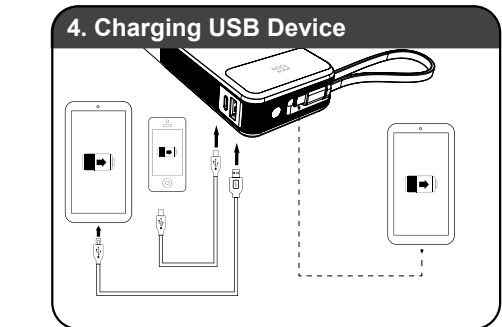




ENG

Dear customer!

Congratulations on your purchase of the TM Canyon device. It is recommended that the user reads this manual entirely in order to make full use of the product. For more information about Canyon products, please visit our web-site: <http://canyon.eu>

Owner's manual. Power bank (hereinafter referred to as PB)

Specifications

- Capacity: 20,000mAh / 77Wh
- Type-C & Type-C Cable Output: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A Output: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Type-C & Type-C Cable Input: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Max Power: PD 65W. This power bank is support 65W devices charging, but the charging power will to drop when the battery temperature was over than 51 degree, the power will be dropped to 45W for device to charging 1. Package (pic. 1)

- Power bank
- Owner's manual

BUL

Уважаеми клиенти!

Поздравления за покупката на устройството. Препоръчваме да прочетете това ръководство, за да се възползвате изцяло от предимствата на продукта. За повече информация моля посетете нашия уеб-сайт: <http://canyon.eu>

Продукт: Външна батерия (наричана за краткост отук нататък PB)

Спецификации

- Капацитет: 20,000mAh / 77Wh
- Type-C & Кабел Type-C Изход: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Изход USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Type-C & Кабел Type-C Вход: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Максимална мощност: PD 65W. Тази банка за зареждане поддържа зареждане на устройствата с мощност 65 W, но мощността на зареждане ще спадне, когато температурата на батерията е над 51 градуса, мощността ще спадне до 45 W за зареждане на устройството

- Съдържание (снимка 1)
- Ръководство

2. Дигитален дисплей (снимка 2)

- Дигиталният дисплей ще се включи с леко натискане на бутона за включване.

CES

Vážení zákazníci!

Gratulujeme Vám k nákupu produktu Canyon. Doporučujeme Vám pečlivě pročíst tento návod k použití, abyste se dozvěděli o všech jeho funkcích. Pro více informací o produktech Canyon navštivte prosím náš web: <http://canyon.eu>

Návod k použití. Zářijný nabíječka - Power bank (dale jen PB)

Specifikace

- Kapacita: 20 000 mAh / 77Wh
- Type-C & Vstupní kabel typu C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Výstup USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Type-C & Kabel Type-C Vstup: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Maximální výkon: PD 65W. Tato powerbanka podporuje nabíjení 65W zařízení, ale nabíjení výkon klesne, když teplota baterie překročí 51 stupňů, výkon klesne na 45 W pro nabíjení zařízení

- Balení (obr. 1)
- Zářijný nabíječka

2. Digtální displej (obr. 2)

- Digtální displej se zapne lehkým stisknutím tlačítka napájení.

DEU

Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des TM Canyon-Geräts. Es wird empfohlen, dass der Benutzer dieses Handbuch vollständig liest, um das Produkt in vollem Umfang nutzen zu können. Weitere Informationen über Canyon-Produkte finden Sie auf unserer Website <http://canyon.eu>

Benutzerhandbuch. Powerbank (im Folgenden als PB bezeichnet)

Speifikationen

- Kapazität: 20.000mAh / 77Wh
- Type-C & Typ-C Kabel Ausgang: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A Ausgang: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Type-C & Kabel Type-C Vstup: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Maximale Leistung: PD 65W. Diese Powerbank unterstützt das Aufladen von Geräten mit 65W, aber die Ladeleistung sinkt, wenn die Batterietemperatur über 51 Grad liegt. Dann sinkt die Leistung auf 45W, um das Gerät aufzuladen

1. Paket (Bild. 1)

- Powerbank
- Benutzerhandbuch

2. Digitale Anzeige (Bild. 2)

- Die Digitalanzeige wird durch leichtes Drücken der Einschalttaste eingeschaltet.

ELL

Αγαπητοί πελάτες!

Συγχαίριτε για την αγορά της συσκευής TM Canyon. Συνιστάται ο χρήστης να διαβάσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να χρησιμοποιήσει πλήρως το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα Canyon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: <http://canyon.eu>

Εγχειρίδιο χρήσης. Τρόπαια ισχύος (εφεξής «PB»)

Προδιαγραφές

- Χωρητικότητα: 20,000mAh / 77Wh
- Έξοδος καλώδιο τύπου-C & Τύπος-C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Έξοδος USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Καλώδιο τύπου-C & Καλώδιο τύπου-C Είσοδος: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Μέγιστη ισχύς: PD 65W. Αυτή η τράπεζα ισχύος υποστηρίζει τη φόρτιση συσκευών 65W, αλλά η ισχύς φόρτισης θα πέσει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας ήταν πάνω από 51 βαθμούς, η ισχύς θα πέσει στα 45W για τη φόρτιση της συσκευής

- Πακέτο (εικ. 1)
- τράπεζα ενέργειας

2. Ψηφιακό οθόνι (εικ. 2)

- Η ψηφιακή οθόνη θα ενεργοποιηθεί πατώντας ελαφρά το κουμπί λειτουργίας.

FRA

Cher client !

Félicitations pour votre achat de l'appareil TM Canyon. Il est recommandé à l'utilisateur de lire entièrement ce manuel afin d'utiliser pleinement le produit.

Pour plus d'informations sur les produits Canyon, veuillez consulter notre site web <http://canyon.eu>

Manuel du propriétaire. Banque d'alimentation (ci-après dénommée PB)

Spécifications

- Capacité : 20 000mAh / 77Wh
- Type-C & Câble Type-C Sortie : 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A Sortie : 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Puissance maximale : PD 65W. Cette banque d'énergie peut charger des appareils de 65W, mais la puissance de charge diminue lorsque la température de la batterie est supérieure à 51 degrés, la puissance diminue à 45W pour charger l'appareil

- Paquet (photo. 1)
- banque d'alimentation

2. Affichage numérique (pic. 2)

- L'affichage numérique s'allume en appuyant légèrement sur le bouton d'alimentation.

HUN

Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk az új TM Canyon eszközhöz. Ajánljuk, hogy olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt használni kezdi a terméket. A Canyon termékekkel kapcsolatos további információkért látogasson el a <http://canyon.eu> weboldalra.

Használati útmutató. Power bank (hordozható akkumulátortöltő, vérsztöltő, PB)

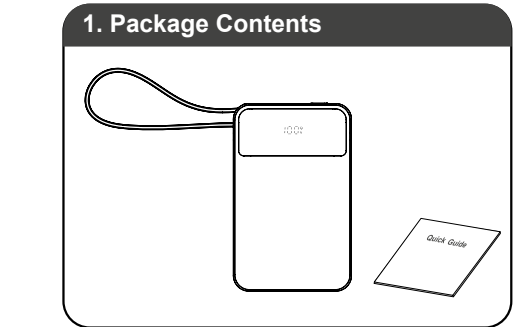
Specifikációk

- Kapacitás: 20,000mAh / 77Wh
- C-típusú & C-típusú kábel Kimenet: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A kimenet: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- C-típusú & C-típusú kábel Bemenet: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Maximális teljesítmény: PD 65W. Ez a tápegység támogatja a 65W-os eszközök töltését, de a töltési teljesítmény csökken, amikor az akkumulátor hőmérséklete több mint 51 fokra emelkedik, a teljesítmény 45W-ra csökken a készülék töltéséhez

- Az értékesítési csomag tartalma (pic. 1)
- Powerbank

2. Digitális kijelző (2. ábra)

- A digitális kijelző bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.



Note: Any power bank will not deliver full-declared capacity to your device – some of this energy is lost through heat generated and voltage conversion. Please, check the specification of your phone or tablet's battery to estimate how many full charges you can expect. If not stated otherwise expect to achieve around 70% of efficiency.

Warranty

- ENG:** For the detailed information regarding warranty terms, please refer to: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- BUL:** За повече информация относно гаранционните условия, моля посетете: <http://canyon.bg/oranicheniya-na-garantsiyata/>
- CES:** Kompletní záruční podmínky najdete na stránce: <http://czech.canyon.eu/zarucni-podminky/>
- HUN:** A részletes garanciai információk megtekintéséhez látogasson el a <http://hungary.canyon.eu/a-kozlatozott-jotallal/>
- POL:** Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można znaleźć w: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- RON:** Pentru conditiile specifice de garantie, vizitati: <http://canyon.ro/garantie-produse/>
- SLK:** Viac informácií o záručných podmienkach je uvedených na internetovej stránke <http://canyon.sk/prehlásenia-o-zaruke/>
- SLV:** Podrobne informacije o garancijskih pogojih najdete na strani: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- SRP:** Za detaljnije informacije o uslovima garancije obratite se: <http://canyon.eu/warranty-terms/>

2. Digital display (pic. 2)

- Digital display will turn on by pressing lightly the power button.

3. Power bank charging (pic. 3)

- Connect the USB/Micro-USB (included) or USB/Type C (purchased separately) to compatible USB charger or computer. Connect micro-USB/USB Type C connector to PB charger connector.
- When the battery is fully charged, firstly disconnect the compatible charger from the PB, and then remove it from the power outlet. Hold the plug, but not the cord when disconnecting the charger.

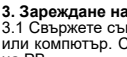
4. USB device charging (pic. 4)

- Connect your type to PB using the cable that comes with the power bank or your mobile phone/tablet.
- Press ON/OFF button once.
- Digital display on PB indicates the charging process. As the external battery is discharged, gradually less lights will be illuminated. When your device is fully charged, please remove the battery.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all the instructions before using the product:

- Do not expose PB to excessive moisture, water or dust. Do not install in locations with high moisture or dust.
- Protect the device from heat: do not install it near heaters



3. Зареждане на батерията (снимка 3)

- Свържете съвместимото USB зарядно (закупува се отделно) към контакт или компютър. Свържете micro-USB конектора към конектора за зареждане на PB.
- Когато батерията е напълно заредена, първо разкачете зарядното от PB, след което го извадете от контакта. Дръпнете щепсела, а не кабела, когато го изваждате от контакта.

4. Зареждане на устройството

- Свържете Вашето устройство към PB посредством USB кабела, който идва в комплект с Вашата PB или мобилно устройство.
- Натиснете веднъж ON/OFF бутона.
- Дигиталният дисплей на PB показва процеса на зареждане. Когато външната батерия се разреди, дигиталният дисплей ще се изключи. Когато устройството ви е напълно заредено, моля извадете външната батерия.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте инструкциите, преди да използвате продукта:

- Не дръжте PB на влажни, мокри или запранени места.
- Пазете устройството от топлина: не го инсталирайте близо до топлини уреди и нагреватели, и не го излагайте на пряка слънчева светлина.
- Продуктът трябва да се свърже единствено към източник на захранване, указан в ръководството.
- Почиствайте устройството само със суха кърпа.

3. Dobijení nabíječky (obr. 3)

- Připojte kompatibilní USB nabíječku (není součástí balení) do zásuvky nebo do počítače. Připojte micro-USB konektor do konektoru záložní nabíječky.
- Když je baterie plně dobítá, nejřiv odpote kompatibilní nabíječku od PB a až poté ji vytáhněte ze zásuvky. Při odpovojání držte nabíječku za zástrčku, nikdy netahajte za kabel.

4. Dobijení zařízení z nabíječky přes USB

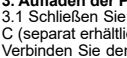
- Připojte své zařízení k PB pomocí kabelu přiloženého v balení.
- Jednou stiskněte tlačítko ON/OFF.
- Digtální displej na PB indikuje proces nabíjení.

Jakmile je externí baterie vybitá, digitální displej se vypne. Po úplném nabití zařízení vyjměte baterii.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Před použitím produktu si přečtěte následující instrukce:

- Nevystavujte PB přílišné vlhkosti, vodě ani prachu. Nepoužívejte v oblastech s vysokou vlhkostí ani v prašném prostředí.
- Chraňte zařízení před teplem: nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla a nevystavujte nabíječku přímému slunečnímu záření.
- Produkt je možné připojovat pouze k typu zdroje napájení uvedeném v návodu k použití.



3. Aufladen der Powerbank (Bild. 3)

- Schließen Sie den USB/Micro-USB (im Lieferumfang enthalten) oder USB/Typ C (separat erhältlich) an ein kompatibles USB-Ladegerät oder einen Computer an. Verbinden Sie den Micro-USB/USB Type C-Anschluss mit dem Anschluss des PB-Ladegeräts.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie zunächst das kompatible Ladegerät vom PB, und ziehen Sie es dann aus der Steckdose. Halten Sie den Stecker, aber nicht das Kabel fest, wenn Sie das Ladegerät abziehen.

4. Laden von USB-Geräten (Bild. 4)

- Verbinden Sie Ihr Gerät mit dem PB über das im Lieferumfang der Powerbank enthaltene Kabel oder Ihr Mobiltelefon/Tablet.
- Drücken Sie einmal das Taste ON/OFF.
- Die Digitalanzeige am PB zeigt den Ladevorgang an. Wenn die externe Batterie entladen ist, leuchten nach und nach weniger Lichter auf. Wenn Ihr Gerät vollständig aufgeladen ist, nehmen Sie bitte den Akku heraus.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden:

- Setzen Sie den PB nicht übermäßiger Feuchtigkeit, Wasser oder Staub aus. Nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Staub installieren.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze: Stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizungen auf und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

3. Φόρτιση τράπεζας ενέργειας (pic. 3)

- Συνδέστε το USB/Micro-USB (περιλαμβάνεται) ή το USB/Type-C (αγοράζεται ξεχωριστά) στο συμβατό φορτιστή USB ή υπολογιστή. Συνδέστε το βύσμα micro-USB/USB Type-C στο βύσμα του φορτιστή PB.
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, απουσιάζουν πρώτα τον συμβατό φορτιστή από το PB και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον από την πρίζα. Κρατήστε το βύσμα, αλλά όχι το καλώδιο, όταν απουσιάζετε το φορτιστή.

4. Φόρτιση συσκευών USB (εικ. 4)

- Συνδέστε τη συσκευή σας στο PB χρησιμοποιώντας το καλώδιο που συνοδεύει το power bank ή το συμβατό φορτιστή.
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF μία φορά.
- Η ψηφιακή οθόνη στο PB υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης. Καθώς η εξωτερική μπαταρία αποφορτίζεται, σταδιακά θα αναβούν λιγότερες λαμπύρες. Όταν η συσκευή σας είναι πλήρως φορτισμένη, αφαιρέστε την μπαταρία.

ΟΔΗΓΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική υγρασία, νερό ή σκόνη.
- Μην εκθέτετε σε χώρους με υψηλή υγρασία και σκόνη.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, μην την τοποθετείτε κοντά σε συσκευές θέρμανσης και μην την εκθέτετε σε άμεσες ακτίνες του ήλιου.
- Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί μόνο στην πηγή τροφοδοσίας του τύπου που αναφέρεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας.



3. Chargement de la banque d'alimentation (image. 3)

- Connectez le câble USB/Micro-USB (inclus) ou USB/Type C (acheté séparément) à un chargeur USB compatible ou à un ordinateur. Connectez le connecteur micro-USB/USB Type C au connecteur du chargeur PB.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez d'abord le chargeur compatible du PB, puis retirez-le de la prise de courant. Tenez la fiche, mais pas le cordon, lorsque vous débranchez le chargeur.

4. Chargement d'un dispositif USB (pic. 4)

- Connectez votre appareil à PB à l'aide du câble fourni avec la banque d'alimentation ou de votre téléphone portable/tablette.
- Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF.
- L'affichage numérique sur la BP indique le processus de charge. Au fur et à mesure que la batterie externe se décharge, les lumières s'allument de moins en moins. Lorsque votre appareil est entièrement chargé, veuillez retirer la batterie.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser le produit :

- N'exposez pas le PB à une humidité excessive, à l'eau ou à la poussière. Ne pas installer dans des endroits très humides ou poussiéreux.
- Protégez l'appareil de la chaleur : ne l'installez pas à proximité d'appareils de chauffage et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Le produit doit être connecté à une alimentation électrique du type spécifié dans le manuel d'utilisation uniquement.

3. A Power bank töltése (pic. 3)

- Csatlakoztassa a készüléket egy kompatibilis fali, hálózati USB töltőhöz vagy egy számítógép USB portjához, a mellékelt microUSB-USB kábel segítségével.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, először húzza ki a készüléket a kompatibilis töltőből, majd a töltőhöz ki a áramforrásból. A csatlakozók kihúzásakor ügyeljen arra, hogy a csatlakozó húzza, ne pedig a vezetékét.

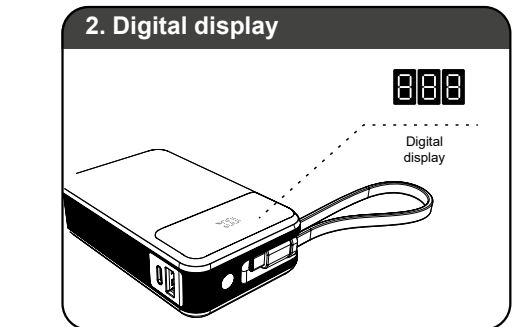
4. USB eszközök töltése

- Csatlakoztassa a feltölténi kívánt készülékét a PowerBankhez a mellékelt (vagy a készülékéhez kapott) kábel segítségével.
- Nyomja be a Be-/Kikapcsoló gombot egyszer.
- A digitális kijelző mutatja a töltési folyamatot.
- Amint a külső akkumulátor lemerül, a digitális kijelző kikapcsol. Ha az eszköz teljesen feltöltődött, távolítsa el az akkumulátort.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el ezt a dokumentumot a készülék használatba vétele előtt.

- Ne tegye ki a PowerBanket por, folyadék, nedvesség hatásának. Ne használja a készüléket magas pára és/vagy poros helyen.
- Övja a készülékét a hőől, ne használja meleg környezetben, ne tegye ki napsgugzás hatásának.
- A készülék csak az ebben a dokumentumban leírt



LAV: Detalizeta informacija par garantijas noteikumiem atrodamā:

<http://canyon.eu/warranty-terms/>

LIT: Detalesnė informacija apie garantijų sąlygas rasite tinklalapyje:

<http://canyon.eu/warranty-terms/>

EST: Detallise info garantitingimuste kohta leiate:

<http://canyon.eu/warranty-terms/>

RUS: Дополнительная информация об использовании и гарантии

доступна на сайте <http://canyon.eu/warranty-terms/>

UKR: За більш детальною інформацією щодо гарантійних термінів, будь ласка, зверніться до: <https://canyon.ua/warranty-terms/>

and do not expose it to direct sunlight.

- The product is to be connected to power supply of the type specified in the owner's manual only.
- Clean the device only with dry cloth.

WARNING

- Do not disassemble the enclosure. The battery may explode when damaged. It is not recommended to attempt to repair the device yourself, which will result in the loss of warranty.
- The power bank must be stored in location with temperature ranging between 15 to 25°C for optimal performance. Too high/low temperature results in the loss of capacity and shorter lifetime of the battery. A device with an excessively heated or cooled battery may not work temporarily.
- Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.

WARRANTY RESPONSIBILITY

The warranty period starts from the day of the product purchase from CANYON authorized SELLER. The date of purchase, is the date specified on your sales receipt or on the waybill. During the warranty period, repair, replacement or refund for the purchase shall be performed at the discretion of CANYON. In order to obtain warranty service, the goods must be returned to the Seller at the place of purchase together with the proof of purchase (receipt or bill of lading). 2 years warranty from the date of purchase by the consumer. The service life is 2 years. Additional information about the use and warranty is available at <http://canyon.eu/warranty-terms/>

ВНИМАНИЕ

- Не разбирать/бывать устройство. Батерията може да експлодира, когато е уредена. Не се препоръчва да ремонтирате сами – гаранцията на устройството ще отпадне.
- PB трябва да се съхранява на места с температура между 15 до 25°C за оптимална работа. Ако температурата е твърде ниска или твърде висока, капацитетът и се губи и изживяният цикъл намалява. Възможно е и временно преустановяване на работа.
- Не хвърляйте батерията в огън – може да експлодира.

ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТ

Гарантияният срок започва да тече от деня на закупуване на продукта от авторизирания ПРОДАВАЧ на CANYON. Датата на покупката е датата, посочена в касовата бележка или в товарническата. По време на гаранционния период ремонтът, замяната или възстановяването на сумата за покупката се извършват по преценка на CANYON. За да получите гаранционно обслужване, стоките трябва да бъдат върнати на Продавача на мястото на покупката заедно с доказателството за покупка (касова бележка или товарническа). 2 години гаранция от датата на закупуване от потребителя. Срокът на експлоатация е 2 години. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на <http://canyon.eu/warranty-terms/>

Съгласно местните разпоредби вашият продукт и/или неговата батерия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Когато този продукт достигне края на експлоатационния си живот, занесете го в съоръжение за рециклиране, определено от местните власти.

KAZ

Құрметті тұтынушы!

TM Canyon құрылғысын сатып алуынсызбен құттықтаймыз. Өнімді толық пайдалану үшін пайдаланушының сөзі нұсқаулықты толығымен оқып шығу ұсынылады. Canyon өнімдері туралы қосымша ақпарат алу үшін біздің веб-сайтымыз кіріңіз: **http://canyon.eu**

Пайдаланушы нұсқаулығы. Қуат банкі (бұдан әрі - ПБ)

Техникалық сипаттамалар

- Сыйымдылығы: 20 000 mAh / 77 Вт сағ
- Түр-С және Түр-С кабель шығарысы: 5В/3А, 9В/3А, 12В/3А, 15В/3А, 20В/3,25А (65Вт)
- Түр-С және Түр-С кабель кірісі: 5В/3А, 9В/3А, 12В/3А, 20В/3,25А (45Вт)
- Түр-С және Түр-С кабель кірісі: 5В/3А, 9В/3А, 12В/3А, 20В/3,25А (45Вт)
- Максималды қуат: PD 65 Вт. Бұл қуат банкі 65 Вт құрылғыларды зарядтауды қолдайды, бірақ батарея температурасы 51 градустан жоғары болған кезде зарядтау қуаты төмендейді, құрылғыны зарядтау үшін қуат 45 Вт дейін төмендейді.

- Пакет (сурет. 1)**
- Қуат банкі
- Пайдаланушы нұсқаулығы

LAV

Cienljamais pirceļ!

Arpēcām tevi ar TM Canyon iekārtas pirkumu. Iesākām izlasiēt lietotāja pamatcību līdz galam, lai pilnvērtīgi apgūtu produktu pielietojumu. Sīkaku informāciju par Canyon produktiem aicinām aplūkot mūsu mājaslapā: **http://canyon.eu**

Lietotāja pamācība. Power Bank (turpmāk tekstā PB)

Specifikācija

- Jauda: 20,000mAh / 77Wh
- С тiра & C тiра кабeлiс iзiеja: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3,25A (65 W)
- USB-A iзiеja: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- С тiра & C тiра кабeлiс iеeja: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2,25A (45W)
- Максимālā jauda: PD 65W. Ši barošanas banka atbaidā 65 W ierīcu uzlādi, bet uzlādes jauda samazināsies, kad akumulatora temperatūra būs augstāka par 51 grādu, jauda samazināsies līdz 45 W, lai ierīce varētu uzlādēties

- Iepakoјums (1. Attēls)**
- Power Bank
- Lietotāja pamācība

NLD

Beste klant!

Gefeliciteerd met uw aankoop van het TM Canyon toestel. Het wordt aanbevolen dat de gebruiker deze handleiding volledig leest om het product volledig te kunnen gebruiken. Meer informatie over Canyon producten vindt u op onze website **http://canyon.eu**

Gebruiksaanwijzing. Powerbank (hierna PB genoemd)

Specificaties

- Capaciteit: 20 000mAh / 77Wh
- Түр-С & Түр-С Кабeл Uлтaғы: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3,25A (65W)
- USB-A Uлтaғы: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2,25A (22.5W)
- Түр-С & Түр-С Кабeл Iнгaғы: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2,25A (45W)
- Max. vermogen: PD 65W. Deze machtsbank steunt 65W apparaten het laden, maar de het laden macht zal dalen wanneer de batterijtemperatuur meer dan 51 grad was, zal de macht aan 45W voor apparaat aan het laden worden gelaten vallen

- Pakket (foto. 1)**
- Powerbank
- Gebruiksaanwijzing

POL

Szanowni Kliencie!

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia TM Canyon. Zaleca się, aby użytkownik przeczytał niniejszą instrukcję w całości w celu pełnego wykorzystania produktu. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktów Canyon, proszę odwiedzić naszą stronę internetową: **http://canyon.eu**

Instrukcja obsługi. Power bank (zwany dalej PB)

Specyfikacje

- Pojemność: 20,000mAh / 77Wh
- Kabel typu C & Wyjście typu C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Wyjście USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Kabel typu C & Wejście typu C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Maksymalna moc: PD 65W. Ten power bank obsługuje ładowanie urządzeń o mocy 65 W, ale moc ładowania spadnie, gdy temperatura akumulatora przekroczy 51 stopnia, moc spadnie do 45 W, aby urządzenie mogło się ładować

- Pakiet (fot. 1)**
- Powerbank
- Instrukcja obsługi

- Wyświetlacz cyfrowy (rys. 2)**

- Wyświetlacz cyfrowy włączy się po lekkim naciśnięciu przycisku zasilania.

RON

Draga consumatorule!

Felicitari pentru achiziția acestui produs de calitate TM Canyon. Pentru a beneficia de toate avantajele acestui produs, va rugam sa cititi cu atentie manualul de utilizare.

Pentru mai multe informatii despre produsele Canyon, va rugam sa vizitati siteul: **http://canyon.eu**

Manual utilizare. Baterie externa (denumita in continuare PB)

Specificatii:

- Capacitate: 20,000mAh / 77Wh
- Tip-C & Cablu tip-C Iesire: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A Iesire: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Tip-C & Cablu tip-C Intrare: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Putere maxima: PD 65W. Aceasta banca de putere suportă dispozitive de încărcare de 65W, dar puterea de încărcare va scădea atunci când temperatura bateriei a fost mai mare de 51 de grade, puterea va scădea la 45W pentru ca dispozitivul să se încarce

- Pachet (foto. 1)**
- Baterie externa
- Manual

RUS

Уважаемых покупателей!

Поздравляем с приобретением устройства TM Canyon. Для того, чтобы в полной мере воспользоваться этим продуктом, мы рекомендуем вам прочитать данное руководство полностью. Для получения дополнительной информации о продукции Canyon, пожалуйста, посетите наш веб-сайт **http://canyon.eu**

Инструкция по эксплуатации. Портативный аккумулятор (далее ПА)

Технические характеристики

- Емкость: 20 000 mAh / 77 Втч
- Түр-С & Кабeль Түр-С Выход: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- USB-A Выход: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Түр-С & Кабeль Түр-С Вход: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Максимальная мощность: PD 65W. Этот банк поддерживает зарядку устройств мощностью 65 Вт, но мощность зарядки будет снижаться, когда температура батареи превысит 51 градус, мощность будет снижена до 45 Вт для зарядки устройства

- Комплектация (схема №1)**
- Портативный аккумулятор
- Инструкция по эксплуатации

SLK

Vážení zákazníci!

Blahoželáme vám ku kúpe zariadenia značky Canyon. Aby ste mohli tento výrobok používať naplno, odporúčame vám, aby ste si prečítali celý návod na obsluhu. Viac informácií o výrobkoch značky Canyon sa dozviete na našej webovej stránke **http://canyon.eu**

Návod na obsluhu Nabíjacia stanica

Technické údaje

- Kapacita: 20 000 mAh / 77Wh
- Výstup kábla typu C & Výstup kábla typu C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Výstup USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Typ C & Kabel typu C Vstup: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2.25A (45W)
- Maximální výkon: PD 65W. Tato powerbanka podporuje nabíjení 65W zařízení, ale nabíjecí výkon klesne, keď teplota baterie prekročí 51 stupňov, výkon klesne na 45W pre zariadenie na nabíjanie

- Balenie (obr. 1)**
- Nabíjacia stanica
- Návod na obsluhu

SPA

Estimado cliente

Enhorabuena por la compra del dispositivo TM Canyon. Se recomienda que el usuario lea este manual en su totalidad para poder hacer un uso completo del producto. Para obtener más información sobre los productos Canyon, visite nuestro sitio web **http://canyon.eu**

Manual del propietario. Banco de energía (en lo sucesivo, PB)

Especificaciones

- Capacidad: 20.000mAh / 77Wh
- Түр-С & Salıdа de cable tipo-C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3,25A (65W)
- Salida USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Түр-С & Entrada de cable tipo-C: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2,25A (45W)
- Максимальная мощность: PD 65W. Цей павербанк підтримує зарядку пристроїв потужністю 65 Вт, але потужність зарядки падає, коли температура акумулятора перевищує 51 градус, потужність падає до 45 Вт для зарядки пристрою

- Paquete (foto. 1)**
- Banco de energía
- Manual del propietario

UKR

Шановні покупці!

Вітаємо Вас із придбанням продукції торгової марки CANYON. Ми рекомендуємо Вам повністю прочитати цей посібник, щоб повною мірою скористатися перевагами цього товару. Для отримання додаткової інформації про продукцію Canyon, будь ласка, відвідайте наш веб-сайт: **http://canyon.ua**

Інструкція з експлуатації. Портативний акумулятор (далі ПА)

Технічні характеристики

- Потенціал: 20 000mAh / 77Wh
- Түр-С & Кабeльний вихід Түр-С: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 15V/3A, 20V/3.25A (65W)
- Вихід USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 10V/2.25A (22.5W)
- Түр-С & Вхід для кабeлю Түр-С: 5V/3A, 9V/3A, 12V/3A, 20V/2,25A (45W)
- Максимальна потужність: PD 65W. Цей павербанк підтримує зарядку пристроїв потужністю 65 Вт, але потужність зарядки падає, коли температура акумулятора перевищує 51 градус, потужність падає до 45 Вт для зарядки пристрою

- Комплектація (схема №1)**
- Інструкція з експлуатації

- Цифровий дисплей (рис. 2)
- 1 Сандық дисплей қуат тұйымесы аздап басу арқылы қосылады.

- Power bank зарядтау (сурет. 3)**

- 3.1 USB/Micro-USB (жиңжақа кіреді) немесе USB/Type C (бөлек сатылады) үйлесімді USB зарядтық кабель немесе компьютерге қосынды. Micro-USB/ USB Type C қосқышын PB зарядтағыш қосқышына қосынды.
- 3.2 Батарея толық зарядталғанда, алдымен үйлесімді зарядтағышты PB-ден ақыратыңыз, содан кейін оны қуат көзінен ақыратыңыз. Зарядтағышты ақыратқан кезде сымнан емес, ашадан ұстаныз.

- USB құрылғысын зарядтау (сурет. 4)**

- 4.1 Қуат банкінен немесе ұялы телефонмен/планшетпен бірге келетін кабель арқылы құрылғыны PB желісіне қосынды.
- 4.2 ON/OFF түсімен бір рет басыңыз

- 4.3 PB-дегі сандық дисплей зарядтау процесін көрсетеді. Сыртқы батарея заряды таусылғанда, шамдар біртіндеп азады. Құрылғы толықтаймен зарядталғанда, батареяны шығарып алыңыз

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Қуат банкі қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып шығыңыз және орындаңыз:

- PB шамадан тыс ылғалға, суға немесе шаңға ұшыратпаңыз. Ылғалдығы немесе шаңы жоғары орындарға орнатпаңыз
- Құрылғыны қызудан сақтаңыз: оны жылытқыштардың жанына орнатпаңыз



- Digitālais displejs (2. attēls)**
- 2.1 Digitālais displejs ieslēgšies, iegiet nospiežot barošanas pogu.

- Power bank uzlāde (3. Attēls)**

- 3.1 Pievienojiet atbilstošu USB lādētāju (noprēkams atvērsiņš) pie kontaktligzdās/datora. Savienojiet micro-USB konektoru ar PB lādētāja portu.
- 3.2 Kad baterija ir pilnībā uzlādējusies, sākmā atvienojiet PB no lādētāja un tad lādētāju no kontaktligzdas. Turiet spraudni nevis vadu, kad atvienojat lādētāju.

- USB iekārtu lādēšana**

- 4.1 Pievienojiet jūsu iekārtu pie PB, izmantojot kabeli, kas iekļauts komplektā.
- 4.2 Nospiediet PB ieslēgšanas pogu.
- 4.3 Digitālais displejs PB norāda uzlādes procesu.
- Kad ārējais akumulators ir izlādējies, digitālais displejs to izslēgs. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, lādzu, noņemiet akumulatoru.

Drošības instrukcijas

Izlasiet un sekojiet instrukcijām pirms izmantojiet produktu:

- Nepakaujiet PB pārmērīgam mitrumam vai putekļiem. Nenovietojiet vietās ar augstu mitrumu vai putekļu daudzumu.
- Aizsargājiet iekārtu no karstuma: novietojiet tuvu siltātnījam vai tīres saules stārai.
- Iekārtu drīkst savienot tikai ar barošanas blokiem, kas norādīti lietotāja pamācībā.



- Digitāl display (afb. 2)**
- 2.1 Het digitale display wordt ingeschakeld door licht op de aan/uit-knop te drukken.

- Powerbank opladen (foto. 3)**

- 3.1 Sluit de USB/Micro-USB (meegeleverd) of USB/Type C (apart verkrijgbaar) aan op een compatibele USB-lader of computer. Sluit de micro-USB/USB Type C connector aan op de PB-laderconnector.

- 3.2 Wanneer de batterij volledig is opgeladen, koppelt u eerst de compatibele lader los van de PB en haalt u deze vervolgens uit het stopcontact. Houd de stekker vast, maar niet het snoer wanneer u de oplader loskoppelt.

- USB apparaat opladen (foto. 4)**

- 4.1 Sluit uw apparaat aan op PB met de kabel die bij de powerbank wordt geleverd of met uw mobiele telefoon/tablet.
- 4.2 druk eenmaal op de knop ON/OFF
- 4.3 Het digitale display en op de PB geeft het laadproces aan. Naarmate de externe batterij wordt ontladen, gaan er geleidelijk minder lampjes branden. Als uw apparaat volledig is opgeladen, verwijderd u de batterij.



VEILIGHEIDINSTRUCTIES

Lees en volg alle instructies alvorens het product te gebruiken:

- 1) Stel de PB niet bloot aan overmatig vocht, water of stof. Niet installeren op plaatsen met veel vocht of stof
- 2) Bescherm het apparaat tegen hitte: installeer het niet in de buurt van verwarmingstoestellen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.



- Ładowanie power banku (zdjęcie. 3)**

- 3.1 Proszę podłączyć USB/Micro-USB (w zestawie) lub USB/Typ C (do nabycia osobno) do kompatybilnej ładowarki USB lub komputera. Proszę podłączyć złącze micro-USB/USB typu C do złącza ładowarki PB.
- 3.2 Gdy bateria jest w pełni naładowana, proszę najpierw odłączyć kompatybilną ładowarkę od PB, a następnie wyjąć ją z gniazda zasilania. Podczas odłączania ładowarki należy trzymać za wtyczkę, ale nie za przewód.

- Ładowanie urządzeń USB (rys. 4)**

- 4.1 Podłączyć urządzenie PB za pomocą kabla dołączonego do banku energii lub telefonu komórkowego / tabletu.
- 4.2 Proszę nacisnąć przycisk ON/OFF jeden raz.
- 4.3 Cyfrowy wyświetlacz na PB wskazuje proces ładowania. W miarę rozładowywania się zewnętrznej baterii, stopniowo będzie świecić coraz mniej kontrolki. Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, proszę wyjąć baterię.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i postępować zgodnie z nimi:

- 1) Nie wystawiać PB na działanie nadmiernej wilgoci, wody lub kurzu. Nie instalować w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu.
- 2) Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą: nie instalować go w pobliżu grzejników i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- 3) Produkt należy podłączać wyłącznie do zasilania typu określonego w instrukcji



- Afşajş digital (pic. 2)**

- 2.1 Afşajş digital se va activa apăsând ușor butonul de pomine.

- Incarcare baterie externa (pic. 3)**

- 3.1 Conectati incarcatorul USB compatibil (achiziţionat separat) la prize de perete computer. Conectati conectorul micro-USB la conectorul PB-ului.
- 3.2 Cand bateria este incarcata complet, deconectati mai intai incarcatorul compatibil din PB si apoi scoteţi-l din prize. Tineti conectorul, dar nu cablul, atunci cand deconectati incarcatorul.

- Incarcare dispozitiv USB**

- 4.1 Conectati dispozitivul la PB utilizand cablul inclus in pachet la telefonul mobil/tableta.
- 4.2 Apasati o data butonul ON/OFF
- 4.3 4.3 Afşajşul digital de pe PB indică procesul de încărcare.
- Pe măsură ce bateria externă este descărcată, afşajşul digital se va opri. Când dispozitivul dvs. este complet încărcat, vă rugăm să scoateţi bateria.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți și urmați instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza acest produs:

- 1) Nu expuneți PB-ul la umiditate excesivă, apă sau praț. Nu o instalați în locuri cu umiditate ridicată sau praț.
- 2) Protejați dispozitivul împotriva căldurii: nu o lămunați în apropierea unor surse de căldură sau în depozita directă a



- Цифровой дисплей (рис. 2)**

- 2.1 Цифровой дисплей включается легким нажатием на кнопку питания.

- Зарядка портативного аккумулятора (схема №3)**

- 3.1 Подключите совместимое зарядное устройство USB (приобретается отдельно) к настенной розетке / компьютеру. Подключите разъем микро-USB кабеля к разъему зарядки ПА.
- 3.2 Когда аккумулятор полностью зарядится, сначала отсоедините совместимое зарядное устройство от портативного аккумулятора, а затем от розетки электросети. Отсоединяя зарядное устройство, держитесь за вилку, а не за шнур.

- Зарядка USB устройств (схема №4):**

- 4.1 Подключите ваше устройство к ПА через шнур, который идет в комплекте с ПА или вашим телефонным планшетом.

- 4.2 Нажмите кнопку ON/OFF один раз.
- 4.3 Цифровой дисплей на ПБ показывает процесс зарядки.

Цифровой дисплей отключится если внешняя батарея будет разряжена. Когда ваше устройство полностью зарядится, извлеките аккумулятор.



ІНСТРУКЦІЇ ПО ТЕХНІКІ БЕЗОПАСНОСТІ
Прочитайте і слідуйте всім інструкціям перед использованием продукту:

- 1) Оберегайте портативний акумулятор від підвищеної вологості, потрапання води і пилу. Не встановлюйте в приміщеннях з підвищеною вологістю, великим вмістом пилу.



- Digitālny displej (obr. 2)**

- 2.1 Digitālny displej sa zapne fahkým stlačením vypínača.

- Nabíjení nabíjecí stanice (obr. 3)**

- 3.1 Do elektrické zásuvky/k počítače připojte kompatibilní USB nabíječku (predáva sa samostatne). Micro USB konektor připojte k nabíjecímu konektoru na nabíjecí stanici. Zapnú sa svetelné indikátory.

- 3.2 Když ak batería úplne nabíťa, najprv odpojte od nabíjacej stanice kompatibilnú nabíječku, potom následne vyľahnite z elektrickej zásuvky. Pri odpojení nabíjčky ťahajte za konektor, nie za kábel.

- Nabíjení USB zařízení**

- 4.1 Zariadenie pripojte k nabíjacej stanici pomocou kábla, ktorý bol priložený k nabíjacej stanici alebo k mobilnému telefónu/tabletu.
- 4.2 Jeden raz stlačte vypínač.
- 4.3 Digitálny displej na externej batérii bude informovať o procese nabíjania.

Keď sa externá batéria vybijde, digitálny displej na nej zhasne. Keď je zariadenie plne nabité, batériu vyťahnite.



- БЕЗПЕЧНОСТЕ ПОКЫН**

Пред použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa nich.

- 1) Nabíjaciu stanicu nevystavujte nadmernej vlhkosti, vode alebo prachu. Neinštalujte ju na miesta s vysokou vlhkosťou

